

Primera carta.

de negocios

Qta. "Nevada". Av. M. Montilla.
San Bernardino.

Dirección radio-cable-telegráfica:
"DAFEPSHAW" Caracas.

24 de junio, 1955.

Querido Guillermo:

Quando te escribía mi última carta y te contaba nuestra visita al "Teatro del Este", no podía imaginar que a veinte metros del lugar donde yo trabajo en el Ministerio, en la propia Dirección de Política Económica, se encontraba el apoderado del Dr. Lorenzo Mendoza, propietario de dicho teatro, en la persona de mi buen amigo y excelente compañero Juan Alvarado, jefe de la División de Estadística de la misma Dirección. Hombre culto, además de otras muchas cualidades, sabía que era un buen aficionado del "bel canto", pero no me imaginaba que tuviera tanto que ver con los negocios del Dr. Mendoza. El hecho es que por fin lo supe el viernes pasado y él se dió cuenta de que yo era tu hermano. Desde el lunes hemos cambiado impresiones e informaciones y, por encargo suyo, te escribo esta carta, que promete ser larga y jugosa. Tanto él como yo esperamos impacientes tu contestación, con tu primera reacción al menos. Y vamos a ello.

El Teatro del Este; Ya te he explicado lo que es. El mejor de Venezuela y el más moderno y mejor equipado de toda América del Sur. Adjunto te envío el programa ilustrado de la última función que yo he visto en el mismo y una información, gráfica también de una revista social que publican en Caracas unos españoles. Con todo ello de darás mejor cuenta que por mis descripciones de lo que es. El propósito de su propietario, que tiene otros muchos y muy importantes negocios aquí, es convertirlo en el más acreditado de toda la América Latina, aparte de cumplir una misión cultural, aficionando al público al teatro, y de desempeñar un papel muy útil en el conjunto de sus negocios. En realidad, el Teatro del Este está adjunto al gran "Edificio Polar", uno de los tres rascacielos existentes en Caracas (los otros dos son edificios oficiales), propiedad de la Compañía "Cervecería Polar, uno de los más importantes negocios del Dr. Mendoza. El Teatro se inauguró el Sábado de Gloria con el Ballet de Pilar López, que duró una cuatros semanas; después vino Terol con su troupe, que apenas estuvo una semana; luego la Compañía de Alfayate, cinco semanas. De todo esto ya te he dado mis impresiones personales.

La temporada de zarzuela: Alvarado me dice que desean traer una buena compañía de zarzuela española y me dá el encargo de que, con gran rapidez, nos informes de la posibilidad de contratar una buena compañía en España, a base de que tu asumas la dirección artística y la responsabilidad del cumplimiento del contrato por parte de la Compañía. La duración de la temporada la calculan en seis semanas, prorrogable por dos más en el caso de marchar las cosas bien. En cuanto a la fecha - y esto es lo grave - indican 15 de septiembre a 15 de noviembre, en que debuta la compañía del bailarín español Antonio. No tienen todavía cerrado trato con nadie ^{para} esos dos meses y les urge saber si lo que te proponen por mi intermedio es posible. Yo les anticipo que el tiempo es escaso para prepararlo todo de acuerdo con sus deseos, aunque sea matemáticamente factible. Yo te pido que lo estudies con la máxima atención, pues sería excelente por todos conceptos poder satisfacerles y que, tan pronto como formes juicio, me telegrafíes a la dirección que te indico más arriba el "sí" o el "no" o el "cuando", para que ellos sepan a qué atenerse. A continuación más detalles.

Compañía: Desean que la compañía pueda considerarse de primera clase, con buenas voces, buena dirección y buen trabajo de conjunto, para montar el número de espectáculos de zarzuela y género chico de que luego te hablo. Lo ideal, creo yo, sería tomar como base una de las compañías existente y reforzarla hasta que dé la medida de lo que quieren y convenga. Ten en cuenta la posibilidad de que luego vaya a otros países del Caribe o que pueda desenvolverse en España antes de disolverse. Los sueldos hay que calcularlos en dólares de EU y por día. Dejo para otro momento informarte del costo de vida aquí para que lo tengas presente antes de hacer los contratos con los artistas. Algo muy importante: la empresa del teatro se reserva

la exclusiva de los artistas para trabajo de radio y de televisión hasta tres meses después de terminada la temporada. No he hablado si estos trabajos serán objeto de contratos aparte, como me figuro que serán. Tampoco he hablado de la posibilidad de funciones extraordinarias, por ejemplo en la concha acústica o en el Aula Magna (paraninfo) de la Universidad. Necesitan conocer, no sólo los nombres, sino las historias de los cantantes, sus características y "colatrutas" respectivas y, si es posible, si los han impresionado, los números y marcas de los discos de gramófono que estén a la venta de cada uno de ellos.

El repertorio: Insisten que, contando con que tu vienes al frente de la compañía, el repertorio sea a base de tus obras. Aceptada en principio que la inauguración y presentación de la compañía sea con "Doña Francisquita". Mi propuesta inicial fué que, después del cartel de inauguración, se hicieran los siguientes básicos:

- 2.- "Maruxa", no hay que olvidar la importancia de la colonia gallega; completando el programa, pues son siempre convenientes los tres actos, y creo recordar que "Maruxa" sólo tiene dos, con "La venta" (¿Qué te parecería sustituirla con "La Meiga"?)
3. "El Caserío". La colonia vasca es muy numerosa y tiene, en general, mejor posición que la gallega. Hay buenos coros y cuerpos de baile vascos en Centro vasco.
- 4.- "Luisa Fernanda". Muy conocida en Caracas y de éxito de taquilla asegurado
- 5.- "Los Gavilanes". Le pasa lo mismo que a la anterior, más si cabe. Es la zarzuela española más popular en Venezuela. Ello no obstante, Alvarado cree que se puede prescindir de ella, por demasiado vulgar, y sustituirla, después de oírme, por "La Chulapona".
- 6.- Programa de sainetes. A base, desde luego de "La Verberna" y de "La Revoltosa", completada con una tercera de estilo y categoría similar.

Aparte de estos seis programas, que yo he llamado fundamentales, es necesario traer preparados, o pensados para preparar sobre la marcha, otros cuantos de repuesto o suplementarios, tanto para el caso de que amplíe la temporada como ante la posibilidad de tener que cambiar de programas más a menudo de lo pensado. A título meramente informativo, te diré que se han barajado los títulos de "La Chulapona", como antes te digo; "La Tabernera del Puerto"; "La Rosa del Azafrán"; "Monte Carmelo" (actúan en esto de manera muy personal mis recuerdos y mis preferencias y tal vez mis descojocimientos). Alvarado insistió mucho en más programas de género chico; él sugirió "Los Claveles", "La Canción del Olvido"...; yo cité "Bohemios", "El tambor de granaderos", "Agua, azucarillos y aguardiente"...

Con todo esto creo que ya tienes una idea muy aproximada de lo que se quiere y del tipo de compañía que hace falta. Todo ello es mera sugerencia. Se ~~espera~~ tu propuesta formal y casi definitiva.

Orquesta, coro, cuerpo de baile: Al hablar del repertorio rompí el orden lógico de mi exposición, pero creo que era necesario definir el objetivo antes de pasar adelante. En principio, el Teatro cuenta con buena orquesta y es posible contratar aquí el coro y los bailarines. Detallo.

La orquesta propia del teatro cuenta ahora con unos 23 profesores y tendrá 34 cuando lleguen algunos de los elementos contratados en Europa, dentro de unos días. Cuando hace falta más elementos, se contratan en plaza, pues hay dos o tres buenas orquestas, además de la Sinfónica Nacional (excelente, según dicen los entendidos). El Teatro le da mucha importancia a la orquesta como elemento permanente de la organización. Cuando hay comedia, entre acto y acto se tocan piezas de concierto. Se están organizando los conciertos matinales de los domingos. De esto, aparte de traer en buen director de nombre, prestigio y confianza (¿Torroba?), no te tienes que preocupar.

Coros y cuerpos de baile, también hay y me aseguran que en ningún momento será problema organizar los conjuntos que sean necesarios. Será preciso que expliques bien los requerimientos

exactos a este respecto para juzgar si sería conveniente traer algunos "puntales" o "refuerzos"; aunque la impresión es que no. En cambio, ~~si~~ se considera muy conveniente la llegada con tiempo de un buen maestro de coro, que pueda asesorar también en el ensayo de los bailes, para ir ganando tiempo, acostumbrarse a los modos de aquí y que se acostumbren a él y al repertorio y así disminuir la necesidad de que llegue demasiado pronto ~~ahí~~ la plana mayor de la compañía. Claro que ésta tendrá que estar unos días antes de la inauguración para conjuntar y realizar los ensayos finales.

Decorado y vestuario: El Teatro es nuevo y apenas cuenta todavía con elementos de este tipo, aparte de excelente y ricos telones de boca y escenografías muy simples pero propias para recoger los efectos de luz de su gran instalación eléctrica. También tiene instalación modernísima para la distribución del sonido en toda la sala, con atención especial a los micrófonos de radio y cámaras de televisión y escenario giratorio, que no creo lo necesiteis vosotros. Los decorados y los vestuarios de las obras a montar hay que traerlos de España. Buenos y nuevos, dice Alvarado. O en muy buen estado, agrego yo. Y recuerdo el de Fontanals de "Doña Francisquita", por si se pudiera reproducir. Digno, pintoresco sin abuso, más bien algo estilizado, remozado, ...sigo agregando sin saber muy bien lo que digo, pero con la confianza de que tu me entiendes. Utilería - ¿se llama ahí así? creo que se encontraría aquí. La televisión tenía este problema y lo ha ido resolviendo. En todo caso, sería conveniente enviar lista de objetos necesarios o conveniente para tener idea exacta de ello. Por supuesto, el Teatro cuenta con electricistas, tramoyistas y demás servicios de escenario. Resumen, decorado y vestuario se espera que lo traigais.

Resumen general: Para acabar y no hacer interminable la carta, que tiene que salir mañana: considera todo lo que te digo a base de la información que hoy te doy y de la que pueda agregar mañana o pasado; date cuenta de lo que se necesita y de para cuando se necesita; haz cálculos y presupuestos; la empresa del Teatro tiene como norma enviar anticipadamente el costo de los viajes y el de los sueldos de la primera semana. Redacta un proyecto de contrato y dame instrucciones al respecto. Envía la primera impresión por cable, como te indico, y la propuesta formal en cuanto materialmente puedas. Ellos la esperan con mucho interés. Yo con verdadera impaciencia.

Un fuertísimo abrazo de

David

Datos que conviene que tengas presentes al contestar la carta adjunta e informaciones adicionales que no he insertado deliberadamente en ella, pues se la quiero y se la debo enseñar a Alvarado.

Aforo del Teatro: 1.220 localidades, todas exactamente iguales y cómodas, con excelente visualidad y audiabilidad. 750 en el patio y 520 en el palco, aproximadamente. En la temporada Alfayate, todas tenían el mismo precio: 10 bolívares, precio muy moderado aquí y puesto para animar a la gente y acostumbrarla a ir al teatro. Cuando estuvo Pilar López, el precio era 20 ~~en el~~ ~~palco~~ ~~B~~. Para el nuevo espectáculo a base de estrellas de cine norteamericanas e italianas, los precios serán: 50, 35, 25 y 10. Supongo separarán el patio en tres secciones. Me parece un disparate. Mi consejo para la temporada de zarzuela, sería 20 y 15 el patio y 10 el palco, quizá con dos o tres filas a 12,50. No quieren oír hablar de cambiar los precios por abonos, estrenos o funciones especiales, sino mantenerlos iguales durante toda la temporada. Con Alfayate, el promedio de entrada ha sido de 500. Por lo visto, sólo sábados (cuando yo he ido) y domingos llenaban.

Aspectos financieros: Como verás, el promedio de Alfayate ofrece un promedio de entrada de Bs 5.000. Los gastos fijos del Teatro, antes de levantar el telón, son alrededor de 3.500 y piensan pueden llegar a 4.000. A Alfayate lo habían contratado por \$ 180 diarios, es decir, 603,00 Bs. Al mediar la temporada, y en vista de lo bien que iba, se aumentaron a \$300 (Bs 1.005) y al final de la temporada le dieron una prima de Bs 1.000 por semana, es decir, Bs 5.000. Al irse le han prometido nuevo contrato para el año que viene, reforzando la compañía y ampliando el repertorio, a base de \$ 600 por día. Hay que tener en cuenta que él no necesita, como tu necesitarás, coro y cuerpo de baile. Claro es que los precios tendrán que ser mayores y hay que confiar en que el promedio de entrada sea más elevado. Yo he hecho muchos cálculos y supongo que tu te pondrás a hacerlos en cuanto termines de leer. ($\$ \text{Fu } 1.00 = 21 \text{ Bs}$)

Costo de vida en Caracas. Supongo que te interesará para saber lo que puede y debe pagarse a la gente. Lo más fácil es informarte del precio de los hoteles: hoteles de lujo (Avila, Tamanaco) 50 Bs pensión completa; hoteles medios donde pueden estar perfectamente actores y actrices de cierto relieve (Como el Savoy) 23 Bs pensión completa por día (Bs 25 = \$ 7,10). Creo, y es natural, que contratando por seis u ocho semanas, harán precios especiales. Hay, naturalmente, hoteles y pensiones más baratos, más frecuentados por los artistas, cerca de los viejos teatros en el centro de la vieja ciudad, pero naturalmente son peores y más alejado y la comunicación aquí es cara. Naturalmente, tu y María Pepa, si, como espero y deseamos, te acompaña, no teneis este problema de hotel pues estariais en casa, igual que Carlos y Trini, a quienes esperaríamos sin vacilar. Hay sitio para todos con un poco de buena voluntad.

Derechos de autor. Materia importantísima que tienes que plantear como cosa previa, incluso alegando, como puede ser verdad y debería serlo, que no podríais nadie volver a trabajar en España si no se cumplen rigurosamente con este deber (infórmame en seguida respecto a las tarifas y usos) Aquí no existen prácticamente y es necesario que se acostumbren a hacerlo.

Resumen confidencial. El interés en que aceptes es muy grande y hay que aprovechar la ocasión. No les importa perder moderadamente incluso, si así se va calentando la sala y todos los negocios aliados reciben beneficio. Tampoco conviene exagerar los gastos, pues sería matar a la gallina de los huevos dorados. Y ya me hablan de una segunda temporada (pues yo les hablé de opera española y zarzuela grande (incluso del estreno de "La vida breve", de la que acaban de hablar los periodicos con motivo de la llegada de nuevos discos, aunque, desgraciadamente, menospreciado al libreto) Si contestas afirmativamente, y te pones mano a la obra, le haces un gran favor y serías el primero y, en este caso, quien dá primero, dá dos veces. Pero tampoco hagais el primo. En todo caso tu sueldo tiene que ser algo superior al de Torroba o al del músico que te acompañe. Es cuestión de principio expuesta por ellos mismos. Tu nombre es el que interesa ahora aquí.